



Poznań, dnia: 2025-01-24

Związek Miast Polskich  
ul. Robocza 42  
61-517 Poznań  
Znak sprawy: 16/CH2/2025

## POWIADOMIENIE o zmianach SWZ

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie podstawowym bez negocjacji na ” Usługa wykonania tłumaczenia na język migowy materiałów wytworzonych w ramach konferencji i seminariów w układzie zadaniowym” – znak sprawy **16/CH2/2025**.

Zamawiający, działając na podstawie art. 286 ust. 1 i 7 ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity z 2024r. DZ.U. z 2024r. poz. 1320 z p.zm.), informuje o dokonaniu zmian w zapisach Specyfikacji warunków zamówienia w następującym zakresie:

1. W rozdziale IV SWZ pkt 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. *Przedmiot zamówienia obejmuje tłumaczenie na polski język migowy w okresie od 17 marca 2025 r. do 31 marca 2029 r. oraz nagrania materiału w formie filmowej, w układzie zadaniowym*”
  2. W rozdziale IV SWZ w pkt 3, ppkt 1 lit a otrzymuje brzmienie:  
„a. *przedmiotem zamówienia jest usługa tłumaczenia na polski język*
-

*migowy dostępnego w systemie usługi online (z wykorzystaniem platform Zoom, ClickMeeting lub Teams) polegająca na realizacji tłumaczenia na żywo przebiegu 24 wydarzeń tj. seminariów i konferencji między innymi w ramach Forum Rozwoju Lokalnego (FRL) organizowanych przez Związek Miast Polskich w trakcie trwania projektu. Pierwsze seminarium planowane jest na koniec marca 2025 r. Poszczególne daty kolejnych seminariów zostaną ustalone z co najmniej 3-tygodniowym wyprzedzeniem.”*

3. W rozdziale IV SWZ w pkt 3, ppkt 1 lit e otrzymuje brzmienie:  
„Terminy konkretnych seminariów potwierdzane będą z co najmniej 2 tygodniowym wyprzedzeniem.
4. Rozdział VII SWZ otrzymuje brzmienie:  
Termin wykonania zamówienia od dnia podpisania umowy wg poniższego harmonogramu:
  1. Zadanie nr 1: od 17 marca 2025 r. do 31 marca 2029 r.
  2. Zadanie nr 2: 30 kwietnia 2025 r.
5. W rozdziale XVII SWZ pkt 1 otrzymuje brzmienie:  
„1. Wykonawca będzie związany ofertą przez okres 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert, tj. do 28.02.2025 r.”
6. W rozdziale XVIII SWZ pkt 1 otrzymuje brzmienie:  
„1. Ofertę należy złożyć do dnia 30 stycznia 2025 roku do godziny 9:00.”
7. W rozdziale XVIII SWZ pkt 3 otrzymuje brzmienie:  
„3. Otwarcie ofert następuje w dniu 30 stycznia 2025 roku o godzinie 9:15”
8. Załącznik nr 8 do SWZ Wzór umowy dla części nr 1 otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego powiadomienia.
9. Załącznik nr 1 do SWZ Formularz oferty otrzymuje brzmienie określone w załączniku do niniejszego powiadomienia.

*Z poważaniem,*



*Tomasz Potkański*

*Zastępca Dyrektor Biura ZMP*

Załączniki:

- 1) wzór umowy dla cz. 1
- 2) zmodyfikowany formularz oferty